

# Psa

## Chapter 15

Vietnamese Interlinear

Reference: Vietnamese Bible (1934)

בְּתַר מִזְמוֹר לְדָוִד מִי בְּאֵהָלָא בְּיָנִיר מִי יְהוָה לְדָוִד מִזְמוֹר  
trong-núi cư-ngụ ai trong-lều-người tạm-trú ai Đức-Giê-hô-va cho-Đa-vít bài-thơ  
[H2022](#) [H7931](#) [H4310](#) [H0168](#) [H4310](#) [H3068](#) [H1732](#) [H4210](#)

קִדְשׁוֹ :  
sự-thánh-khiết-người  
[H6944](#)

Hỡi Đức Giê-hô-va, ai sẽ ngụ trong đền tạm Ngài? Ai sẽ ở trên núi thánh Ngài?

הוֹלֵךְ תָּמִים וּפְעֹל צְדָק וְדָבָר אֱמֶת בְּלִבָּבוֹ :  
đi trọn-ven và-làm công-chính và-phán sự-chân-thật trong-lòng-người  
[H1980](#) [H8549](#) [H6466](#) [H6664](#) [H1696](#) [H0571](#) [H3824](#)

Ấy là kẻ đi theo sự ngay thẳng, làm điều công bình, Và nói chân thật trong lòng mình;

לֹא-וְרִנָּה עַל-לִשְׁנוֹ לֹא-עָשָׂה לְרַעְיָהוּ רָעָה  
không [H7270] trên lưởi-người làm cho-người-lân-cận-người điều-ác  
[H3808](#) [H3956](#) [H3808](#) [H7270](#) [H7453](#)

וְהִקְרַף וְלֹא-נָשָׂא עַל-קִרְבּוֹ :  
và-sự-sỉ-nhục không mang trên gần-người  
[H2781](#) [H3808](#) [H5375](#) [H7138](#)

Kẻ nào có lưởi không nói hành, Chẳng làm hại cho bạn hữu mình, Không gieo sỉ nhục cho kẻ lân cận mình;

וּבְזוּיָהּ בְּעֵינָיו נִמְאָס וְאֶת-יְרֵאֵי יְהוָה יִכְבֵּד  
khinh-thường trong-mắt-người từ-chối [mục-đích] người-kính-sợ Đức-Giê-hô-va tôn-trọng  
[H0959](#) [H0853](#) [H3373](#) [H3068](#) [H3513](#)

וְשָׁבַע לְהָרַע וְלֹא-וָלָא וְיָמַר :  
thề cho-làm-ác và-không đối-thay  
[H7650](#) [H3808](#) [H4171](#)

Người nào khinh dể kẻ gian ác, Nhưng tôn trọng kẻ kính sợ Đức Giê-hô-va; Kẻ nào thề nguyền, dầu phải tổn hại cũng không đổi dời gì hết;

וּבְסִפּוֹ לֹא-נָתַן בְּנִשְׁבָּוָה וְעָשָׂה לֹא-נָקִי עַל-וְשַׁחַר  
bạc-người không ban-cho [H5392] và-quà-hối-lộ làm lấy không vô-tội trên  
[H3701](#) [H3808](#) [H5414](#) [H5392](#) [H7810](#) [H3947](#) [H3808](#)

אֵלֶּה לֹא-יָמוּט לְעוֹלָם :  
những-điều-này không lay-chuyển cho-đời-đời  
[H0428](#) [H3808](#) [H4131](#) [H5769](#)

Người nào không cho vay tiền lấy lời, Chẳng lãnh hối lộ đặng hại người vô tội. Kẻ nào làm các điều ấy sẽ không hề rúng động.